

多视角叙事如何丰富国产现实题材电影的表达维度

■文/高尚阳

近年来国产现实题材电影依托国内电影市场的扩容与创作生态的持续优化,逐步成为兼具市场号召力与社会影响力的核心创作品类。与此同时,随着创作主体对现实议题的关注深度与表达精度的不断提升,传统单一叙事视角已难以承载日趋复杂的社会议题与多元价值诉求,叙事策略的创新成为国产现实题材电影突破表达瓶颈的重要方向,多视角叙事作为能够有效拓展叙事容量的创作手法,已从早期的零星探索转向规模化创作实践。大量聚焦不同社会领域的现实题材作品均通过多视角叙事架构实现了表达维度的延伸,本文聚焦国产现实题材电影创作实践,就多视角叙事的应用手法展开深入探究。

一、国产现实题材电影多视角叙事的主要呈现形态

(一)按视角主体的关系划分

视角主体的关系配置决定多视角叙事的基本张力结构,不同的主体关系模式对应差异化的叙事功能指向,适配不同类型的现实题材表达需求。如群像并置型多视角常应用于描摹特定社会阶层或地域生态的作品,多个处于平等叙事地位的主体视角彼此交织,不存在绝对的叙事中心,视角间自然形成的信息差共同完成对特定场域的整体性呈现,叙事重心随视角切换在不同人物间自然流转。主辅互补型多视角以核心人物的叙事轨迹为主线,辅以次要人物的有限视角,借以填补主线叙事无法覆盖的信息空白,辅助视角往往不具备独立的叙事闭环,其存在意义在于修正核心视角可能存在的认知偏差,丰富人物行为的深层动机逻辑。

(二)按叙事时空的结构划分

在剧情主线相对明确的现实题材作品中,创作者可运用线性多视角叙事手法,沿着统一的时间轴线完成不同主体视角的接续切换,视角更迭通

常与场景转换同步推进,整体时间流向清晰可辨。在部分侧重非线性叙事、强调时空切换的作品中,创作者则可运用非线性多视角叙事手法突破线性时间的束缚,将分散于不同时间节点的多视角叙事片段进行重组拼贴,而观众需在观影过程中主动梳理事件完整逻辑,时间维度的错位排布能够放大不同视角间的认知差异,强化叙事的思辨空间与戏剧张力。

(三)按视听呈现的方式划分

电影叙事的视角转换最终需依托具体的视听语言落地,不同的视听呈现方式可赋予视角切换差异化的感官体验与叙事效果。例如,人物主观视角切换通过主观镜头、过肩镜头等具有明确视点指向的视听元素直接完成叙事视角的迁移,观众能够直接代入特定人物的视觉感知与情绪状态,视角切换的边界清晰可辨,往往用于呈现人物的主观认知或隐秘的心理活动。媒介视角嵌入则是将监控画面、手机录制视频、新闻报道等非人物主观的媒介视角纳入叙事体系,该类视角往往带有特定的公共属性,能够为叙事提供独立于人物认知之外的客观参照,强化现实题材作品的纪实质感。

二、以多视角叙事丰富国产现实题材电影的表达维度

(一)主题意蕴上:从单一价值判断到多元现实思辨

多视角叙事通过引入持有不同立场的叙事主体,解构单一视角自带的叙事权威性,创作者无需直接输出明确的价值判断,不同视角承载的认知逻辑与价值取向彼此交织,自然呈现出现实议题的多重面向,让观众得以在不同立场的对照中形成独立判断。作为国产现实题材电影的代表性作品,《我不是药神》通过群像并置型多视角的交织推进,将仿制药争议背后交织的生存诉求、商业规则、法律底线

等多层矛盾完整铺展于叙事之中。患者视角承载绝境群体的求生本能与现实困境,药企视角暗含专利保护对医药研发行业的长期支撑价值,执法视角坚守法律条文的刚性边界与程序正义,主角程勇的视角则完成从逐利谋生到良知觉醒的认知转变。不同立场承载的认知逻辑与价值取向彼此碰撞,消解了非黑即白的二元叙事框架,让“情与法”的核心议题脱离了简单化的道德评判,推动了相关主体对民生困境与制度优化路径的深度思辨。

(二)人物塑造上:从扁平符号到立体多元的人物谱系

在单一叙事视角主导的创作模式中,人物形象容易被简化为承载特定剧情功能的符号化存在,即便是占据叙事中心的核心人物也难以脱离主导视角的认知局限,人物行为的深层动机与复杂性格往往无法得到充分呈现。而在多视角叙事之中,不同叙事主体眼中的同一人物往往呈现出差异化的形象特质,视角间的形象反差能够还原人性本身的复杂层次,避免人物塑造陷入非善即恶的脸谱化困境,人物的行为逻辑也能在多视角的补充下获得完整支撑。现实题材影片《八角笼中》采用非线性多时空叙事架构,开场以网络打斗视频引发舆论争议的当下视角切入,随即以倒叙方式回溯沙场办学、山区少年成长的过往时空,叠加向腾辉、苏木、马虎、公众舆论等多重叙事视角完成人物群像建构。其中,当下的公众视角将向腾辉标签化为“利用孩子牟利的骗子”,过往的叙事视角则逐步呈现其从谋生逐利到背负担当的完整转变轨迹。不同时空的视角碎片相互补充印证,让人物脱离非善即恶的扁平判断,形成层次饱满的多元人物谱系。

(三)现实质感上:从单一镜像再现到多维真实还原

单一叙事视角对现实的呈现始终受到叙事者认知边界的约束,即便创作者秉持客观再现的创作立场,最终

呈现的现实图景也不可避免地带有特定视角的认知偏向,只能完成对现实某一侧面的镜像式再现。多视角叙事通过多个认知维度的相互补充与印证,可突破单一视角的认知局限,提升现实呈现的全面性与可信度。《保你平安》这一作品并未局限于主角魏平安单人视角下的辟谣叙事,而是运用媒介叙事的手法,在影片中大量嵌入直播画面、短视频片段、网友评论、媒体报道等多重媒介视角,叠加不同社会身份个体对谣言事件的差异化认知视角,突破单一人物认知边界对现实呈现的天然局限。线下个体视角铺展主角调查过程中的市井生活细节与人际互动状态,线上公共视角则呈现谣言在网络空间的扩散路径与舆论演化逻辑,以不同维度的视角相互印证,完整还原媒介化社会中信息传播的真实生态,让网络谣言议题的呈现脱离空泛的抽象表述。

三、结语

多视角叙事为国产现实题材电影提供了拓展表达边界的有效路径,其对主题意蕴、人物塑造与现实质感的提升作用已在大量创作实践中得到验证。但在实际创作中,多视角叙事手法应用需始终锚定现实内核,即视角配置需服务于主题表达与人物塑造的核心需求,避免为追求形式新奇而脱离现实议题本身。同时需优化视角架构的整体性,厘清不同视角的层级关系与内在逻辑,消解视角碎片化带来的叙事松散问题,深耕边缘视角的叙事深度,避免边缘群体视角的表面化与符号化。随着国内电影创作生态的持续成熟与视听技术的不断发展,多视角叙事将进一步与新的媒介形态、创作理念融合,持续拓展国产现实题材电影的表达维度,为中国现实主义电影的创作提供更多可能性。

(作者系上海师范大学天华学院讲师)

影视资源赋能国学经典融入大学英语教学的路径研究

■文/赵禹雁

新时代大学英语教学改革强调立足语言教学本质,注重学生文化素养培育,推动中华优秀传统文化传承与对外传播,落实“用英语讲好中国故事”的育人目标。当前大学英语教学长期偏重西方文化输入,忽视本土国学文化渗透,存在文化教学失衡、形式单一、内容枯燥等问题,造成学生本土文化英语表达能力薄弱,跨文化交际普遍存在“文化失语”现象。国学经典承载中华民族的精神内核与人文智慧,是大学英语课程思政与文化教学的重要素材。影视资源具备直观性、趣味性、多模态优势,能够打破传统文学教学局限,将晦涩的国学内容转化为生动的视听场景,契合当代大学生的学习特征。因此,本文结合影视资源的教学优势,探究其赋能国学经典融入大学英语教学的价值、现存问题与实践路径,旨在优化英语教学模式,实现学生语言能力、文化素养与家国情怀的协同培育。

一、影视资源赋能国学经典融入大学英语教学的核心价值

传统国学融入大学英语教学多采用文本诵读、词汇翻译、理论讲解等单一模式,教学形式固化、内容枯燥,难以调动学生学习的主动性。学生仅掌握浅层语言知识,无法深度理解国学文化内涵,双语转换与文化表达能力普遍不足。影视资源的融入为国学文化与英语教学的融合搭建了全新教学载体,具备显著的育人价值。首先,活化课堂教学,降低学习难度。英文纪录片、国风动画、文化访谈等多元影视素材,将传统典籍、礼仪艺术等国学内容具象化、场景化,契合新媒体时代学生的视听学习习惯,有效提升课堂活跃度与学生参与度。其次,平衡文化输入输出,破解文化失语困境。传统英语教学过度侧重西方文化输入,学生熟悉西方文化体系,却难以用规范英语阐释国学经典、传播中国文化。影视资源可实现国学文化沉浸式输入,帮助学生积累标准化的国学双语表达,补齐本土文化输出短板,提升跨文化交际能力。最后,深化课程思政育人实效。国学经典蕴含的仁爱、诚信、谦和、知行合一等价值理念,与立德树人根本目标高度契合。影视资源以潜移默化的方式传递传统人文精神,让学生在语言学习中感悟传统文化魅力,树立文化自信,实现语言教学与思政育人的深度融合。

二、国学经典融入大学英语教学的现存问题

现阶段,各高校逐步推进国学文化与大学英语教学的融合,但在实际落地过程中仍存在诸多问题,制约教学质量提升。一是教学资源单一,适配性不足。多数教师仅依托教材少量国学文本开展教学,缺乏系统化的双语国学影视资源。网络影视资源质量参差不齐,存在难度失衡、解读偏差、中西文化脱节等问题,未经专业筛选与教学设计,无法适配大学英语课堂教学节奏与学生学情。二是融合方式固化,教学流于形式。部分教师将国学融入简单等同于词汇翻译、段落英译,生硬植入文化内容,缺乏沉浸式视听教学设计,导致语言教学与文化传播相互割裂,学生难以理解文化内核、学以致用。三是学生文化认知薄弱,双语输出能力不足。长期应试教育形成“重语言、轻文化”的学习思维,学生国学基础薄弱,认知浅显,加之课堂缺乏常态化双语练习场景,在文化类英语表达任务中常出现词汇匮乏、逻辑混乱、表达生硬等问题。四是评价体系不完善。现有教学评价聚焦词汇、语法、读写等基础语言能力,忽视学生文化素养、双语表达与文化传播能力的考核,既无法倒逼学生重视国学双语学习,也难以检验融合教学的实际成效。

三、影视资源赋能国学经典融入大学英语教学的实践路径

针对当前国学英语教学痛点,结合影视资源多模态教学优势,从资源建设、课堂创新、课后拓展、评价优化四个维度,构建可落地的融合教学体系,推动国学经典深度融入大学英语教学。

(一)精准筛选整合,搭建分层影视教学资源库

优质教学资源是教学落地的基础。教师需结合教学大纲与学生学情,遵循适配性、经典性、双语性原则,筛选权威规范的英文国学纪录片、微视频、国风动画等优质素材,规避翻译不规范、文化解读偏差的劣质资源。依据国学思想、传统文学、民俗礼仪、传统艺术等维度分类整合资源,对接教材单元主题,形成配套影视素材包。同时结合学生英语水平分层配置资源,基础阶段选用短句多、语速慢的简易视频,进阶阶段选用深度纪录片与文化访谈片段,满足差异化教学需求。依托线上教学平台整合影视资源、双语讲义与习题,搭建常态化线上资源库,支撑学生碎片化自主学习。

(二)创新课堂模式,实现视听教学与语言训练融合

打破传统单向讲授模式,构建“观影感知—文化解读—语言输出”的三维课堂模式。课前推送精简影视片段与预习任务,引导学生提前储备国学背景与核心词汇。课中以影视素材趣味导入,通过视听刺激激活学生学习兴趣,结合视频内容解读国学文化内涵,梳理文化负载词与核心句式。观影后设置小组讨论、主题阐述、情景对话等多元化输出任务,引导学生用英语解读国学内涵、表达文化观点。例如在传统美德教学中,结合《论语》英文解读视频,引导学生阐释仁爱、诚信等传统思想,对比中西文化差异,在语言实践中提升跨文化思辨能力。

(三)丰富课后拓展,延伸国学英语学习场景

依托第二课堂延伸教学场景,弥补课堂教学时长局限,强化学生双语实践能力。高校可常态化开展国学影视英文配音、中国故事英文演讲、国学双语解说等特色活动,鼓励学生自主选取优质影视素材完成实践创作,夯实双语表达能力。引导学生借助新媒体平台分享国学双语作品,主动对外传播中华优秀传统文化。同时开展中外影视文化对比赏析活动,辨析境外作品对中国国学文化的误读偏差,培养学生的文化思辨能力与文化自信。

(四)优化评价体系,构建多元立体考核机制

摒弃唯分数论评价模式,构建“语言能力+文化素养+实践能力”的多元评价体系。评价内容兼顾基础读写译能力,重点考核学生国学认知、双语表达、跨文化思辨与文化传播素养。在评价方式上,结合过程性评价与终结性评价,过程性评价涵盖课堂文化讨论表现、影视赏析作业、课后实践活动成果等;终结性评价可增设国学文化英文论述、双语翻译、文化案例分析等题型,全面检验学生综合素养。同时引入学生自评、小组互评、教师点评相结合的评价模式,让评价更加客观全面,倒逼学生主动深耕国学文化双语学习。

四、结语

国学经典融入大学英语教学是新时代外语教学改革的必然趋势,也是落实立德树人、培育学生文化自信、讲好中国故事的重要举措。影视资源以其直观生动、多模态、趣味性的独特优势,有效破解了传统国学英语教学枯燥、生硬、低效的难题,为国学经典与英语教学的深度融合提供了全新路径。通过精准整合影视教学资源、创新课堂教学模式、丰富课后实践场景、完善多元评价体系,能够有效打通语言学习与文化传承的壁垒,提升学生的国学素养与跨文化传播能力。

未来,大学英语教学需持续深耕二者融合路径,持续优化教学方案,推动英语教学从单一语言技能培养,向语言、文化、思政协同育人转型,培养兼具扎实外语能力、深厚文化底蕴与家国情怀的新时代复合型人才。

国产英文译制版电影在高校英语跨文化教学中的应用研究

■文/颜萍

国产英文译制版电影以中华优秀传统文化为内涵,以英语为传播载体,兼具中华文化本源属性与英语媒介文化属性。为更好地发挥其育人作用,本文从资源库建设、教学方式创新、评价方式改革、师资队伍建設四个方面,提出国产英文译制版电影在高校英语跨文化教学中应用的具体措施,推动学生在真实语言情境中实现文化理解、文化表达与语言能力的协同发展。

加强资源库建设,筑牢跨文化教学根基

资源库建设是国产英文译制版电影应用于高校英语跨文化教学的前提,高校可从影片收集、配套材料开发、数字平台建设三方面入手,打造选材有依据、备课有材料、教学有路径的资源库,为后续跨文化教学的实施提供有力保障。影片收集方面,组建外语学院、图书馆、现代教育技术中心联合工作小组,通过平台购买、版本引进、机构授权等途径搜集国内优秀英文译制电影,按文化主题、语言难度、应用场合等不同方式加以分类,并标示影片片长、语言语速、跨文化理解难度等参数,便于教师依据学情快速选取影片;在配套材料制作方面,工作小组围绕每部电影的剪辑片段,编制中英文文化背景材料、难点句翻译、设计观影思考题、跨文化比较表格,构建影像?文本?学习任务一体化的材料包,方便教师直接应用于课堂教学。在数字平台建设方面,借助学校教学平台或手机应用建设专题资源库,配备检索筛选、在线讨论、学习记录追踪等功能,且建立长效更新机制,实现影片库动态更新、与时俱进,教师运用平台资源快速备课选材,也可以通过学习记录了解学生情况、灵活调整教学安排,为跨文化教学提供有效支持。

高校应建立内容多元、全程跟踪、

创新课堂教学模式,深化跨文化学习体验

为最大限度发挥国产英文译制版电影的跨文化育人价值,高校应借助电影资源,运用课前自主观影、课中深度研讨、课后拓展实践三阶段教学模式,将跨文化能力培养渗透到课前、课中、课后全过程。课前,教师以价值观念、思维方式、社会习俗等文化主题为依托,从资源库中选取相关国产英文译制版电影及预读材料,制定相应结构化的学习任务单,要求学生以上述主题为切入点,感受中外文化在具体情境中叙事及表达的差异,同步梳理文化细节及英语表达,为课中阶段的深度研讨做准备。课中,教师从资源库中选取已剪辑的电影片段,让学生对照中英台词翻译的处理方式,感受中西思维方式的差异;围绕电影所反映的价值观念展开中外文化对比讨论,从“家园”“集体”等角度对比中外科幻作品的叙事取向差异,厘清差异背后深层的文化根源;创设跨文化交际情境,让学生担任文化阐释者,用英语向外国伙伴介绍影片文化设定并回答疑问,在语言感知、文化理解与表达实践的进程中完成跨文化能力的提升。课后,教师布置综合产出任务,让学生把课堂所学转化为看得见的文化成果。以《流浪地球》英文版为例,要求学生以课中讨论内容为依托,以小组合作的形式制作3至5分钟的英文影片推介视频,向海外观众介绍“带着地球流浪”的家国情结及集体主义价值观,修改完善后发布在班级公众号或社交平台,面向真实受众传播并收集反馈,在真实实际中将课堂所学转化为跨文化传播能力。

革新教学评价机制,促进跨文化能力全面发展

高校应建立内容多元、全程跟踪、

主体多元的评价体系,让评价成为学生反思、成长的有力工具。评价内容方面,加入文化知识、跨文化态度、语言运用、批判性反思等评价内容;从影片文化事实认知、跨文化讨论中的文化尊重、英语阐释文化概念的准确性、文化刻板印象的辨识与理性判断四个维度开展测评,全面检测学生的跨文化能力。评价过程方面,教师建立学习档案袋制度,收集学生在观影学习过程中的笔记、文化反思日志、英文影评、小组讨论记录等,定期查阅档案袋,对学生在文化理解或英语表达上的问题给予反馈,学生则通过回看档案袋了解自己在跨文化素养方面的成长轨迹、明确改进方向,使评价从一次性判定变为日常性观察,真实反映学生跨文化素养的渐变过程。评价主体方面,坚持学生自评、同伴互评、教师总评相结合,学生自评重点回顾自己在观影学习过程中的知识收获、文化认知变化;同伴互评重点观察他人在小组合作中的参与度、表达表现;教师总评重点综合研判学生跨文化素养整体发展水平,三者各有侧重、互为补充,构建形成多元联动、闭环反馈的综合评价体系,最终实现以评促学、以评促教。

加强师资队伍建设,强化教学实施人才保障

教师是将影片资源转化为教学成效的关键主体,其跨文化能力、英语表达水平、数字资源开发能力都直接影响着教学质量。对此,高校须从专题培训、协同教研、数字赋能、国际交流四方面着手,提高教师的综合素质。其一,为外语教师开设“中华文化与英语表达”专题培训,将中华核心文化概念、当代中国社会文化热点、跨文化话语策略、国产电影英译实例分析等列入培训内容,组织教师就孝、家、面子、